

тановление связей между поступком и личностью студента; в) обеспечение объективности оценок личностных качеств студентов в плане их независимости от уровня успешности в обучении («сильные», «слабые» и т. п.); г) стараться проникнуть в скрытые резервы развития личности студентов, предвидеть возникновение тех или иных особенностей их поведения и деятельности и на этой основе проектировать развитие личности.

Обучение в режиме диалога требует отказаться от устрашения студентов (типа «не сдадите зачет...» и т. п.), от подчеркивания преподавателем своего превосходства или снисходительно-покровительственного отношения к ним. Главные принципы при осуществлении диалога: а) сотворчество преподавателя и студентов в нахождении путей решения учебно-профессиональных задач; б) понимание и взаимопонимание; в) приоритет косвенных методов воздействия на личность студентов; г) комплиментарность общения и непредвзятость оценок.

Исследование, проведенное на кафедре педагогики и психологии Нижегородского государственного лингвистического университета свидетельствует, что обучение в режиме диалога способствует переходу от «учебного» к «профессиональному» поведению студентов в образовательном процессе.

М. А. Гусельникова

ВЗАИМОСВЯЗЬ ПРЕПОДАВАНИЯ ЯЗЫКОВ ХРИСТИАНСТВА НА ТЕОЛОГИЧЕСКИХ ОТДЕЛЕНИЯХ СВЕТСКИХ ВУЗОВ

The author concentrates on the problem of mutual connection, influence and importance of studying the three Christian languages: Latin, ancient Greek and Church-Slavonic.

РГППУ представляет первый в регионе опыт разработки программы светского теологического образования и ее реализация, совершенствование и изменение приобретают важнейшее значение.

Преподавание древнегреческого, латинского и церковнославянского языков имеет свои особенности. Изучение древних языков традиционно начинается с латыни по нескольким причинам. Во-первых, латынь – традиционный общеевропейский язык научного общения (следовательно, и образования), источник общенаучной и специальной терминологии; его

знание является базой для описания и изучения письменных языков. Во-вторых, латынь – язык античности, «колыбели» современной европейской культуры, основа общеевропейского мышления, освоение которого является целью гуманитаризации российского профессионального образования. В третьих, латинский язык – фундамент христианства, на нем воплощены и закреплены постулаты христианской Церкви. В-четвертых, латынь выступает как преемник другого античного языка – древнегреческого, т. е. фактически является «дважды классическим языком».

Древнегреческий язык в сопоставлении с латынью менее значим для европейской культуры, но имеет основополагающее значение для формирования русского национального культурного самосознания. Российское восприятие античности синтезирует знание обеих культур, и в этом наше неоспоримое преимущество и богатство, от которого нельзя отказываться.

Церковнославянский язык в сравнении с античными имеет свои особенности: это современный вариант существовавшего с IX в. старославянского языка, который исторически складывался и развивался как особый письменный язык, являвшийся непосредственным аналогом греческого языка христианских и светских памятников. Оставаясь современным языком Церкви, церковнославянский язык может быть глубоко понят только в аналогии с древнегреческим языком.

Принятой последовательностью в изучении трех языков было изучение латыни, затем церковнославянского и древнегреческого. Это хронологически неточно, но методически оптимально, исходя из указанных особенностей латыни. Древнегреческий, как наиболее сложный язык, изучается позже церковнославянского, потому что достаточно трудные для студенческого восприятия языковые явления лучше сначала пронаблюдать на знакомой славянской почве, тем более что церковнославянская лексика большей частью уже известна в составе русского литературного языка.

Общим подходом к изучению трех языков следует признать максимально возможное углубление. Русское православное сознание, изучение которого является целью теологического образования, формировалось и воплощалось как сохранение «духа и буквы» христианских текстов, воплощенных древними языками, и их изучение требует значительного объема учебных часов.